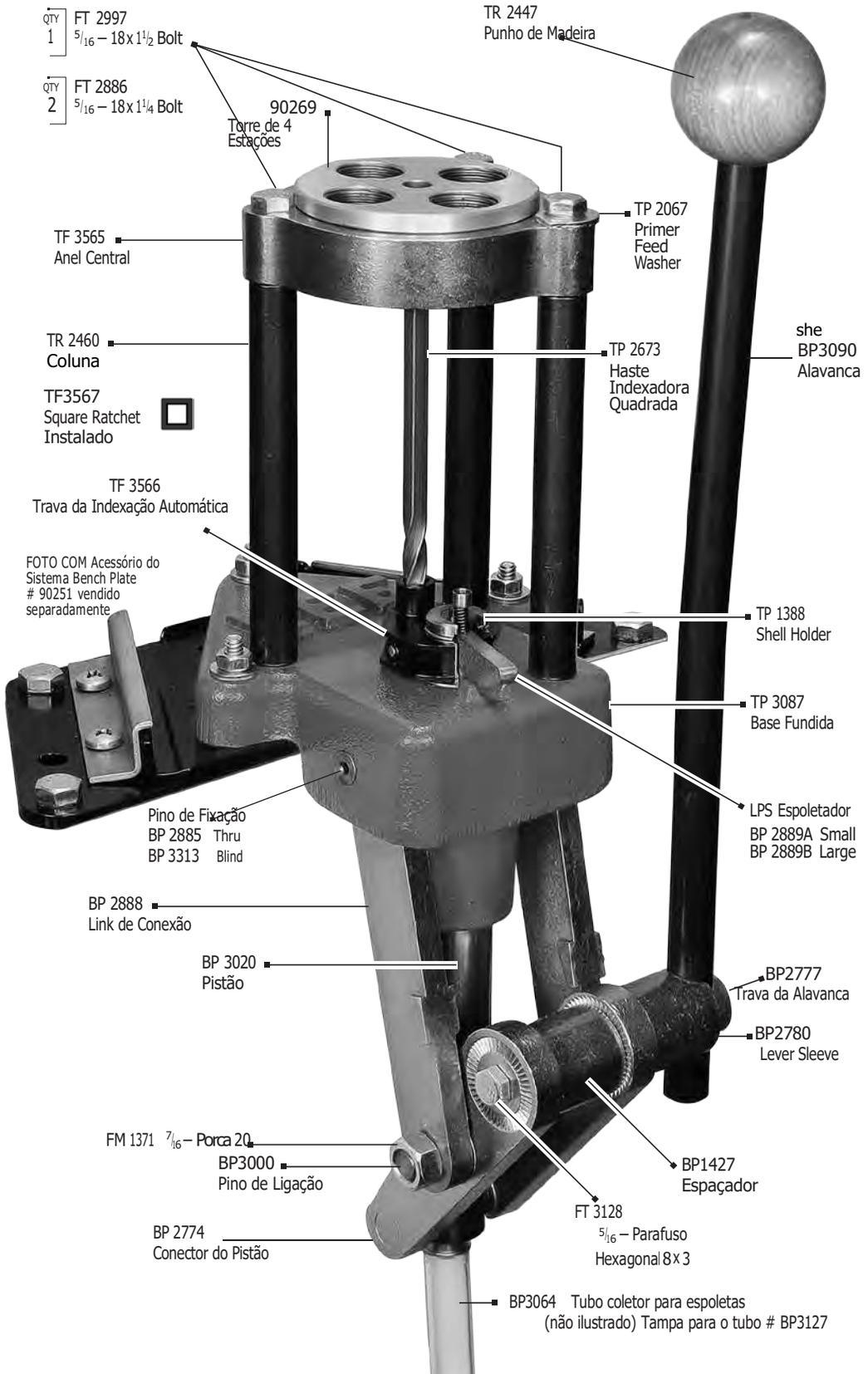


LEE Classic Turret Press



LEE

LEE PRECISION, INC.
4275 Hwy U · Hartford WI 53027
www.leeprecision.com

CUIDADO

A recarga de munições pode ser perigosa caso realizada de maneira incorreta e não deve ser tentada por pessoas que não estão dispostas a ler e seguir instruções exatas. Crianças não devem ser permitidas de realizar a recarga de munições sem a estrita supervisão dos responsáveis. Sempre use óculos de proteção quando recarregando e disparando. Munições recarregadas com estas ferramentas e informações devem ser somente utilizadas em armas modernas em boas condições. Nós não admitimos responsabilidade por munições recarregadas com essas ferramentas ou informações visto que não possuímos controle sobre o processo de fabricação e armazenamento de componentes ou do procedimento e técnicas de recarga. Espoletas e pólvora, igual a gasolina e palitos de fósforo, podem ser perigosos se imprópriamente manuseados ou mal utilizados.

SEGURANÇA DE RECARGA

Mantenha a pólvora longe do calor e chamas vivas — **Não fume**

Guarde a pólvora e espoletas em seus recipientes originais em um local seco e fresco

Leia e siga as instruções exatamente

Certifique-se de que você possui a pólvora correta, a medida e o projétil de peso correto

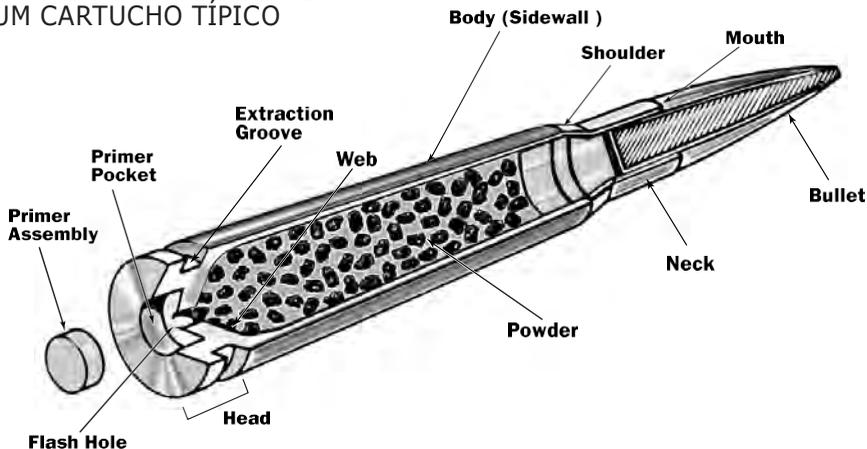
Qualquer engano/confusão pode ser perigoso(a)

Tenha cuidado e bom senso a todo momento

USE ÓCULOS DE PROTEÇÃO QUANDO RECARREGANDO OU ATIRANDO

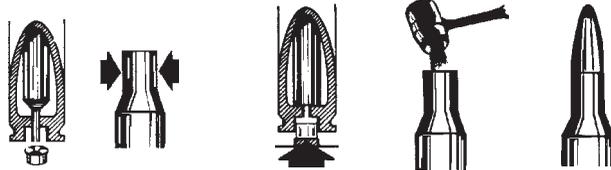
AVISO DE CHUMBO Espoletas contêm chumbo: uma substância conhecida por causar defeitos de Nascimento, danos reprodutores e outras lesões físicas sérias. Lave as mãos após o contato.

CORTE TRANSVERSAL DE UM CARTUCHO TÍPICO



A RECARGA É UM PROCESSO BEM SIMPLES

- 1 Estejo é dimensionado nas dimensões originais e a espoleta usada é removida
- 2 Instale uma nova espoleta
- 3 Adicione uma carga de pólvora
- 4 Assente um novo projétil

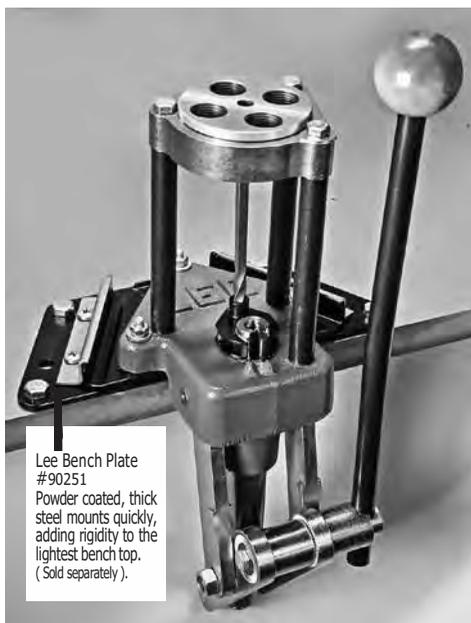


Remova a espoleta usada e dimencie o estojo Instale nova espoleta Adicione pólvora Assente o projétil

É SUA RESPONSABILIDADE GARANTIR A SEGURANÇA DE SUAS CARGAS

A seguir estão fatores que aumentarão a pressão. Alguns serão perigosos.

- NÃO UTILIZAR mais pólvora que o recomendado
- NÃO UTILIZAR um projétil mais pesado que o recomendado
- NÃO ASSENTAR o projétil mais que o necessário.
- NÃO UTILIZAR espoletas magnum se não estiver usando uma pólvora de queima lenta
- Projéteis muito grandes, projéteis excessivamente duros ou estojos que são muito compridos irão causar pressões mais elevadas
- Altas temperaturas, ou cartuchos que foram armazenados em um carro quente ou no porta-malas irão produzir pressões mais elevadas



Lee Bench Plate
#90251
Powder coated, thick
steel mounts quickly,
adding rigidity to the
lightest bench top.
(Sold separately).

FIGURA 1

Prenda a sua Lee Turret Classic na beirada de uma bancada robusta usando três parafusos M6, ou monte a prensa no Sistema Lee Bench Plate, #90251. (vendido separadamente).

Deslize o tubo plástico de PVC transparente pelo final do pistão. Espoletas gastas passam através do furo no pistão e são coletadas pelo tubo transparente. Esse recurso coleta toda espoleta e mantém a superfície dos rolamentos do pistão livres de sujeira e pó. Uma tampa é fornecida para tornar o descarte mais conveniente, ou o tubo pode ser direcionado diretamente a uma lixeira.

Lubrifique o pistão e todos os pontos de articulação com um aplicador leve de lubrificante, podendo ser utilizado lubrificante para máquinas de costura ou motores. Evite lubrificantes com deslocamento de água, como o WD-40. Envernize partes de metal cru com óleo para armazenar a prensa, assim como faria com qualquer arma de fogo.

ANTES QUE VOCÊ COMECE A RECARREGAR

CONFIGURANDO SUA PRENSA DE RECARGA LEE TURRET CLASSIC

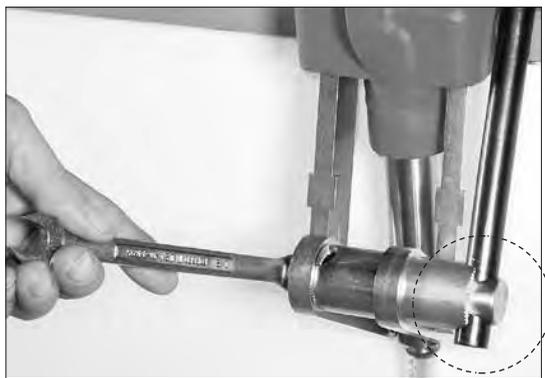


FIGURA 2

Deslize o corpo da prensa de volta na mesa de modo que ela pare as partes verticais adjacentes ao pistão toquem a beirada. Coloque a Alavanca no seu suporte.

• **Certifique-se que a alavanca passe completamente pelo suporte.** A alavanca possui uma curva em seu comprimento para dar espaço ao Alimentador de Espoletas. Ajuste a curva na posição mais confortável e aperte o parafuso do suporte.



FIGURA 3

INSTALAÇÃO DE MATRIZES (DIES)



A Encaixe o shell holder no devido lugar. Certifique-se de que o braço espoletador fique entre as elevações na base. O fim do pistão pode ser rotacionado para propiamente se alinhar o braço à base. Esse alinhamento é crucial para o espoletamento correto e a indexação da torre. Instale e ajuste as matrizes de acordo com as intruções dos fabricantes.



B Opere a prensa para cima e para baixo, realizando um ciclo. Se a torre não parar na posição correta, siga essas instruções: Com o eixo na posição mais baixa, coloque uma chave inglesa de 11mm na haste de indexação e segure-a em posição – agora, gire a torre para a posição correta.

OBSERVAÇÃO: Para remover a torre, levante-a enquanto realiza um movimento de rotação

O Indexador Automático comporta estojos com comprimento geral de 3 1/16" menos. Para desativá-lo, remova a Haste de indexação.

VOCÊ AGORA PODE INICIAR SUA RECARGA

Para uma duração vitalícia do equipamento, lubrifique a torre, pistão e todos os pontos de articulação antes de cada uso



Matrizes com *carbide* não necessitam de lubrificante.

A sequência a seguir demonstra os passos necessários para recarregar uma única munição. Embora pareça complicado, é na verdade somente dois ou três movimentos da alavanca.

1 PREPARE SEUS ESTOJOS: Inspeção seus estojos enquanto os lubrifica e descarte aqueles com pescoços partidos, sinais de separação da cabeça ou outros defeitos. Passe uma camada fina de Lubrificante de Estojos Lee com seus dedos. Dedos são a melhor maneira de lubrificar um estojo, pois quaisquer grânulos que poderiam danificar os Dies são removidos. O estojo pode ser redimensionado imediatamente ou você pode deixar o lubrificante secar.

CUIDADO

Se por algum motivo você não utiliza o Lubrificante de Estojos Lee, tenha cuidado para não contaminar a pólvora ou espoletas, pois as outras marcas utilizam óleo como base e que possuem efeitos prejudiciais sérios na pólvora e espoletas. Por serem mais pegajosos, podem acabar atraindo partículas capazes de danificar as matrizes. O Lubrificante de Estojos Lee custa menos e é tão superior que justifica insistir nele ou pedir direto da fábrica.



APENAS MATRIZES DE RIFLE: Certifique-se de lubrificar o interior do pescoço com um cotonete.



2 DIMENSIONE O ESTOJO P

Ponha a cápsula no shell holder. Rotacione a torre para posicionar o die "full length" acima do estojo. Firmemente eleve o pistão até o topo e pare.



SELECIONE O CONJUNTO CORRETO

DA ALAVANCA DE ESPOLETAMENTO (*large* ou *small*). Com dedos limpos, coloque o tamanho e tipo correto de espoleta no trilho espoletador – essa operação é mais eficiente ao usar o Lee Safety Primer Feeder, que remove o contato direto com as espoletas. Assente a espoleta abaixando o pistão (levantando a alavanca da prensa). Assente a espoleta levemente abaixo do nível da face do estojo.



Para diferenciar o conjunto das alavancas *small* e *large*, notar a diferença: SMALL (ESQUERDA) LARGE (DIREITA)

AUTO-DRUM POWDER MEASURE retratado com "riser" instalado. O estojo ativa a medida para despejar automaticamente a carga exata enquanto expande a boca do estojo. Se você pensa em utilizar o Safety Primer na sua prensa, instale o Auto Disk Riser #90041 (vendido separadamente).

CARREGANDO O ESTOJO Independentemente de como você carrega o estojo, tenha absoluta certeza de que você possui a quantidade e tipo correto de pólvora para o projétil selecionado. **NUNCA tente assentar mais a espoleta após ter adicionado a pólvora.**



3 ABRA A BOCA DO ESTOJO para facilitar a instalação do projétil. Levante o pistão para expandir o pescoço do estojo. Para aumentar a abertura, aparafuse mais o die. Sempre ajuste para abrir o mínimo necessário para assentar o projétil. Após o ajuste correto, aperte o anel de travamento.

4 ASSENTE O PROJÉTL na boca do estojo e o insira na matriz. Se estiver usando um conjunto de três matrizes, você deve ajustar cuidadosamente o assentamento do projétil para que o crimp seja realizado enquanto o projétil é assentado. Siga as instruções incluídas no seu conjunto de matrizes. Com uma prensa de torre com 4 estações, a maioria prefere assentar e crimp em operações separadas. O Lee Factory Crimp é o mais indicado, pois entrega a sensação de uma munição de fábrica e confiabilidade para suas recargas.



5 AO SE CARREGAR cargas máximas, é melhor remover qualquer lubrificante residual com água e detergente. Isso reduz a pressão contra o parafuso.

INSTRUÇÕES DO ALIMENTADOR DE ESPOLETAS DA TURRET

ARRUELA DO ALIMENTADOR DE ESPOLETAS É ENVIADA COM SUA TURRET. O SUPORTE É ENVIADO COM O SAFETY PRIME

1 INSTALE o suporte do alimentador de espoletas usando a arruela e parafuso fornecidos, como mostrado na imagem. Oriente o suporte com o alimentador instalado em direção a alavanca espoletadora. Aperte levemente o parafuso com uma chave de 19mm.



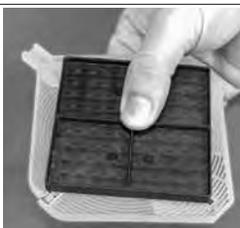
2 INSTALE o braço espoletador apropriado. Opere para cima e para baixo para garantir a orientação correta.



3 ALTERE o controlador de fluxo para OPEN.



4 ABRA a bandeja e a posicione em cima da caixa de 100 espoletas.



5 VIRE a bandeja para depositar as espoletas.



6 AGITE a bandeja De um lado a outro para endireitar todas as espoletas. Feche a tampa.

7 ALTERE o controlador de fluxo para LOCK, e encaixe a calha e bandeja juntas, certificando-se de que a calha está completamente assentada.



8 SELECIONE o conjunto co-rreto do alimentador de espoletas.

SMALL: conjunto de gatilho preto
LARGE: conjunto de gatilho branco
ENCAIXE o alimentador de espoletas no suporte do alimentador de estojos. Aperte o parafuso com uma chave de 19mm. ALTERE o controlador de fluxo da bandeja para ON.



9 DEESPOLETE e dimensione o estojo normalmente. Com o pistão no topo do movimento (alavanca abaixada), aperte o gatilho do alimentador de espoletas para liberar uma espoleta.

ATENÇÃO O gatilho deve ser pressionado inteiramente para a frente, e então para baixo para liberar uma espoleta.



10 ABAIXE o pistão (levante a alavanca) para assentar as espoletas. As espoletas devem estar niveladas ou ligeiramente abaixo do nível quando assentadas corretamente.



★ DICA PARA UMA OPERAÇÃO TRANQUILA ★

Espoletas usadas são extremamente sujas, e após uso estendido pode ser necessário limpar o pistão onde a alavanca espoletadora é inserida. Limpe o pistão usando um limpador de armas, limpador de contato elétrico ou limpador de freio a disco. Certifique-se de lubrificar o exterior do pistão com com óleo de motor de peso Nº30 ou equivalente.

A TROCA do tamando do espoletador pode ser feita em segundos!

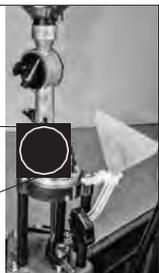
- Substitua o braço do espoletador pelo tamanho apropriado
- Substitua o alimentador pelo conjunto apropriado



USUÁRIOS DA TURRET PRESS

Se usando o Auto Drum, um suporte deve ser instalado para fornecer espaçamento suficiente entre a bandeja de espoletas e o corpo do medidor de pólvora.

RISER
catalog #90041

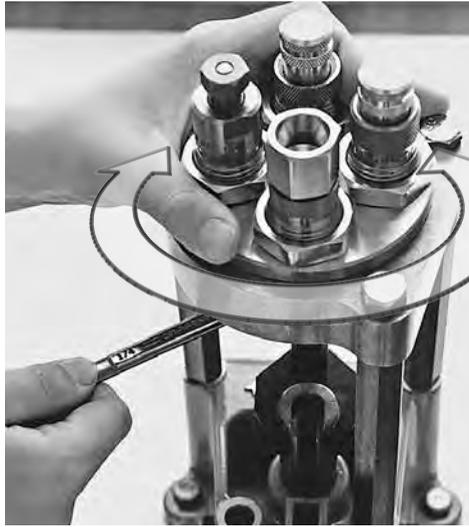
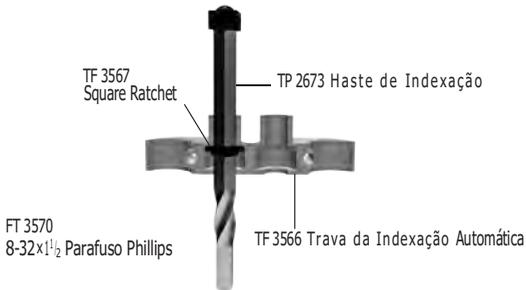


AJUSTANDO O INDEXADOR

Opere a prensa para cima e para baixo. Se a torre não parar na posição correta, siga estas instruções:

Com o pistão na posição mais baixa, coloque uma chave 11mm na haste de indexação e segure fixamente. Agora rotacione a torre para a posição correta. Nunca use alicates para não danificar o a haste de indexação.

LISTA DE PARTES PARA O INDEXADOR AUTOMÁTICO DE 4 ESTACÕES



ESTOJOS

A melhor e mais fácil maneira de se conseguir estojos é simplesmente guardar aqueles de suas munições. Estojos novos e usados também podem ser comprados isoladamente. Estojos devem estar limpos e seguros. Não utilize estojos que possuam rachaduras ou danos. Se um estojo foi usado mais de duas vezes, ele deve ser checado para garantir que não está muito comprido para uso seguro. A melhor maneira de recuperá-lo é utilizando um Lee Case Trimmer, que automaticamente corta os estojos no comprimento correto e não é necessário gabarito ou medição alguma. Após aparar, certifique-se de chanfrar o interior e exterior do estojo. Um Lee Chamfer Tool é a melhor opção, mas pode ser feito com uma faca de bolso.

Estojs com laterais retas, como os utilizados pela maioria das pistolas, são carregados com um conjunto de 3 matrizes.

ESTOJOS MILITARES

Estojs militares usados estão disponíveis a um custo baixo. Geralmente, estes possuem espoletas crimpadas. Isso é para evitar que a espoleta se solte em armas automáticas e trave o funcionamento do equipamento. O crimp deve ser removido antes do espoletamento. Isso pode ser feito com um Reamer de Espoletas ou ferramenta de Swage. Até mesmo com uma ferramenta de Chamfer da Lee essa ação pode ser realizada para retirar o crimp.

PÓLVORA

A pólvora é normalmente classificada como sem fumaça e pólvora negra. Há também o Pyrodex, substituta da pólvora negra. Apenas pólvora sem fumaça é utilizada para recarga.

Cada conjunto de matrizes da Lee é fornecido com medidor de pólvora e uma tabela de recargas com uma seleção generosa de pesos. Informações adicionais sobre pesos e cargas estão disponíveis com todos os fabricantes de pólvora e projéteis. A informação é excelente e deve ser seguida à risca.

Pólvoras diferentes possuem usos diferentes. Projéteis com alta densidade sectional (comprimento longo em relação ao diâmetro) necessitam de pólvora de queima lenta, que permite um pico de pressão prolongado a fim de gerar máxima aceleração dentro dos limites funcionais.

Projéteis leves e curtos utilizam pólvora de queima rápida para combustão completa dentro do cano. Uma vasta seleção de pólvora está disponível. Pólvora deve sempre ser armazenada em seu recipiente original. Apesar da pólvora sem fumaça não ser um explosivo e ser menos perigosa que gasolina, seria insensato manipular de maneira descuidada e

armazenar quantidades excessivas. Siga as recomendações de manuseio e armazenamento dos fabricantes.

ESPOLETAS

Cartuchos de rifle e pistola exigem espoletas diferentes. Espoletas de rifle possuem um copo espesso e mais resistente para resistir as maiores pressões. Espoletas de pistola possuem um copo mais fino para a fácil detonação com um impacto mais leve do martelo. Ambos tipos de espoleta estão disponíveis em sua variação regular e magnum. Use regular para todas as cargas, com exceção das que especificarem o uso de espoletas magnum.

Espoletas devem sempre ser armazenadas em seus recipientes originais. Sempre use óculos de proteção ou de disparo quando disparando ou recarregando.

PROJÉTEIS

Projéteis comerciais de rifle normalmente possuem um núcleo de chumbo macio com um jaquetamento de cobre. Os formatos da ponta podem vir em diferentes estilos, mas normalmente possuem um pouco de chumbo exposto para deformar corretamente no impacto.

O jaquetamento serve dois propósitos: controlar o projétil e agir como uma superfície de rolamento para o seu trajeto em alta velocidade pelo calibre. Alguns projéteis possuem uma ranhura de crimping chamada canellure. Essa ranhura deve estar quase inteiramente assentada no estojo quando o crimping. O final da boca do estojo é transformado nessa ranhura pela matriz que realiza o assentamento do projétil usado em armas de magazine tubular e na maioria das munições de revólver.

Projéteis forjados são muito populares com prensas manuais. São de uso muito econômico e para todas as armas em que a velocidade é menor que 2000 pés por segundo (aproximadamente 610 metros por segundo) podem ser tão precisos quanto projéteis jaquetados. No entanto, sua economia é tão eficaz para a modalidade de caça, pois não expandem tão bem na caça quanto projéteis jaquetados de chumbo macio.

CRIMPING

Munições carregadas para caça devem sempre possuir os projéteis crimpados no lugar, assim como munições utilizadas em magazines tubulares e rifles automáticos. Um projétil preso na câmara ou afundado no estojo poderia arruinar sua caça. A melhor precisão é normalmente obtida com munições crimpadas, visto que o crimp possui efeito sobre a ignição, velocidade, pressão e consistência balística. Nenhuma matriz faz um trabalho melhor crimpando que o Lee Factory Crimp Die.

A GARANTIA LEE

Produtos Lee Reloading têm a garantia de não se desgastarem ou quebrarem com o uso normal por dois anos completos, ou eles serão reparados ou substituídos sem custo se retornados à fábrica. Qualquer produto Lee de fabricação atual, independentemente de idade ou condição, será recondi-cionado para novo, incluindo uma nova garantia, se retornado à fábrica com pagamento igual a metade do preço de venda atual.